日本語の発音

松田塾

“Aula de pronúncia, significado e o modo de ler em Japonês.”

ASSOCIAÇÃO MATSUDA DE JUDO E APAJ
ASSOCIAÇÃO DE PAIS E AMIGOS DE JUDOKAS DE MACAÉ
RUA VISCONDE DE QUISSAMA, 123A - CENTRO
TELEFONE: (22) 2763-0218
Professor Matsuda
matsudadojo@gmail.com

Agradecimentos

Agradecemos a oportunidade de compartilhar nosso conhecimento!
Obrigado à Comissão Estadual de graus
Obrigado à FJERJ
Arigato Judo!

Linguagem Japonesa No Judo

漢字 (Kanji)

Os caracteres Vieram da China

Lingua Japonesa
Utiliza mais de um tipo de escrita

❖Caracteres ou Ideogramas

松田 - Kanji

❖ Dois alfabetos silábicos

まつだ - Hiragana

マツダ - Katakana

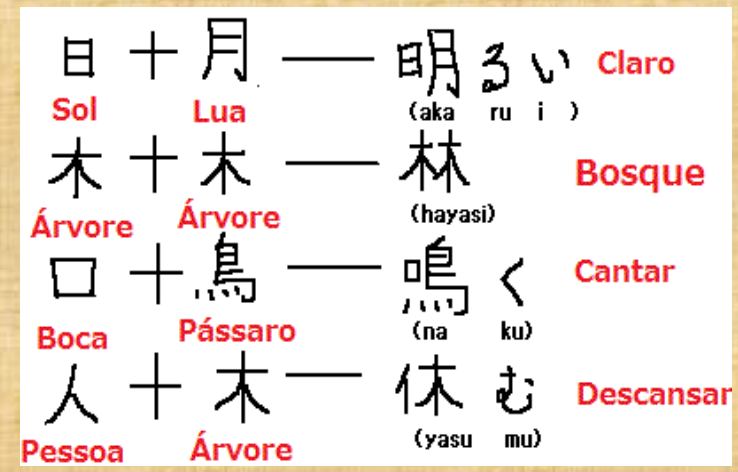
❖Alfabeto Latino

Matsuda - Romaji

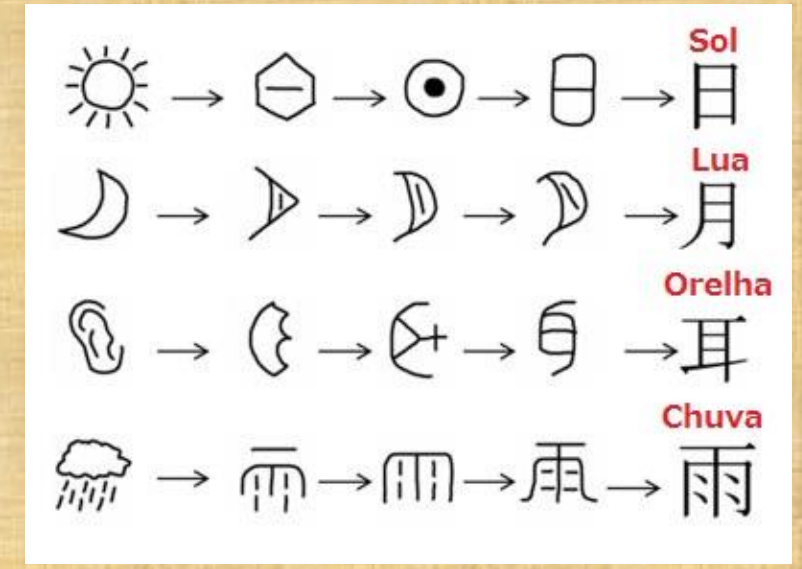
Como se originou o Kanji?

日本語

Nihongo



Curiosidades



HIRAGANA
Originou-se para facilitar o aprendizado da escrita, naquela época, para as mulheres (Era Heian)

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				を (w)o
ん n				

KATAKANA

Especificamente para escrever sons estrangeiros.
Principalmente nomes.

Katakana (カタカナ)															
	wa ワ	ra ラ	ya ヤ	ma マ	pa パ	ba バ	ha ハ	na ナ	da ダ	ta タ	za ザ	sa サ	ga ガ	ka カ	a ア
		ri リ		mi ミ	pi ピ	bi ビ	hi ヒ	ni ニ	di ヂ	chi チ	ji ジ	shi シ	gi ギ	ki キ	i イ
		ru ル	yu ユ	mu ム	pu プ	bu ブ	fu フ	nu ヌ	du ヅ	tsu ツ	zu ズ	su ス	gu グ	ku ク	u ウ
		re レ		me メ	pe ペ	be ベ	he ヘ	ne ネ	de デ	te テ	ze ゼ	se セ	ge ゲ	ke ケ	e エ
n ン	(o) ヲ	ro ロ	yo ヨ	mo モ	po ポ	bo ボ	ho ホ	no ノ	do ド	to ト	zo ゾ	so ソ	go ゴ	ko コ	o オ

英語 Eigo - Inglês

Quando os vocábulos japoneses foram escritos em Romaji, usaram as regras da pronúncia da Língua Inglesa.

日本語の発音

基本

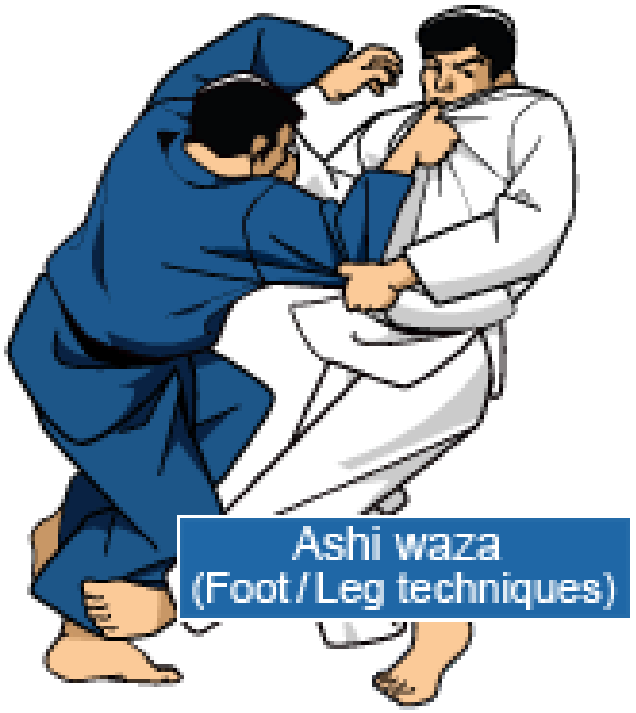
日本語の発音

Nihongo no hatsuon

Pronúncia em Japonês

技 - Waza

“U+a zá”



R – no início da palavra tem o mesmo som de aReia - coRação

Como em 礼儀 – Rei gi
礼法 – Rei ho | 立礼 – Ritsu rei

S – no meio da palavra tem o mesmo som de massa

Como em 支え – Sasae
姿勢 – Shisei | 先生 – Sensei

A maioria das palavras japonesas são oxítonas.

Ou seja, a sílaba tônica é no final.

Como em

礼法 – Rei Ho | 技 - Waza

Vamos treinar ?

連絡技 – Ren Raku Waza
Técnica de Ligação/comunicação.

連続技– Ren Zoku Waza
Técnica de Sequência / Repetição

乱取 – Randori – Treinos
Livres/Misturas

Shi = chi = Shihan 師範

Pessoa que ensina, exemplo a ser seguido.

Chi = tchi = Ta Chi Waza 立技

Uchi Mata 内股

Kuchiki Daoshi 朽木倒

Kachi 勝

tsu = tsugi ashi 継足

tsuri te 釣手

ge = gue

age = 上げ = levantar

nage = 投げ = Projeção

gi = gui

Judogi = 柔道着 = Kimono de Judo

Uwagi = 上着 = A parte de cima do vestuário

H - pronuncia como em Inglês.

Ki hon = 基本 = base

Han Soku Gachi 反則勝 = (Vitoria por contra-regra)

Mesma Pronúncia; Significado Diferente

柔道

JU-U

1) **Ju-u 柔 Macieza/Suavidade/Flexibilidade.**
2) **Ju-u 十 10 Numeral.**
3) **Ju-u 拾 Dez também da outra forma.**
4) **Ju-u 銃 Arma/pistola.**
5) **Ju-u 重 Peso/ Pesado/kasaneru - redobrar/empilhar.**
6) **Ju-u 住 Moradia.**
7) **Ju-u 獣 Animal.**
8) **Ju-u 汁 Caldo/Sopa.**
9) **Ju-u 従 Shitagau / Obedecer.**
10) **Ju-u 受 Receber / Recepção.**

1) Kata （形）Forma/ Figura/Silhueta
2) Kata （型） Forma/Modelo/Forma/Gabarito/Modelo
3) Kata （片） Um lado/Pedaço.
4) Kata（方） Direção/ Lado/ Maneira.
5) Kata（肩） Ombros
6) Kata （過多） Muitos / Excesso.

片羽紋

1) Ha （歯）Dentes
2) Ha （葉）Folhas de planta
3) Ha （派）Partido
4) Ha （刃）Corte de (espada/faca)
5) Ha （羽） Asa, pena
6) Ha （端）Ponta, Pedaço
7) Ha （波）Onda
8) Ha （八）Som de dizer 8
9) Ha （破）Pedaço / Quebrado

Kata Ha Jime

Go Kyu 五級

九 Nove
急 Pressa
旧 Antiguidade
級 Classe/Grau
灸 Moxa
給 Dar
球 Bola
休 Descanso
窮 Apertado
弓 Arco da flecha
宮 Castelo
吸 Sucção/Chupar.
救 Salvar
泣 Choro
臼 Socador de Grãos

Go Kyo 五教

Kyô escreve se:
今日 hoje
京 Antiga capital do Japão/Kyoto
経 Mantra da religião
協 Juntos / associação
教 Ensino
強 Forte.
狂 Doido, Maluco, Maluquice.

Através da compreensão

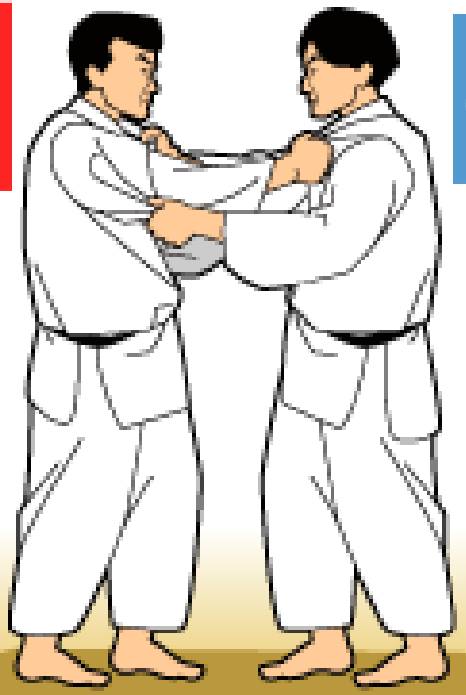
do significado do Kanji

Pode-se construir um aprendizado verdadeiro e completo.

取 Tori

受 Uke

Uke
(Player receiving opponent's attack)



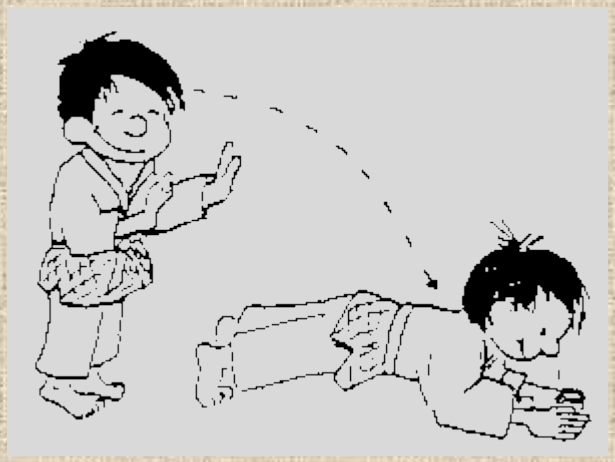
Receptor da Técnica

Tori
(Player executing technique)

Executor da Técnica

受身

Ukemi



Ukemi

Educativo de quedas
Amortecimento de quedas
(Técnica de cair com segurança)
Receber no corpo (na carne)

* Mae Ukemi (前受身)

Ukemi de frente

* Yoko ukemi (横受身)

Ukemi laterais

* Ushiro ukemi (後受身)

Ukemi pra trás

* Zempou Kaiten (前方回転)

Ukemi rodando pra Frente

* Koohoo Kaiten (後方回転)

Ukemi rolando pra Trás

Shisei

姿勢

Postura

Tyokuritsu

Shizen-hon-tai

Migui-shizen-tai

Hidari-shizen-tai

Jigo-hon-tai

Migui-jigo-tai

Hidari-jigo-tai

- ✓ Shizen Hon-tai自然本体
- ✓ Migi Shizen tai右自然体
- ✓ Hidari shizen tai左自然体
- ✓ Jigo Hontai自護本体
- ✓ Migi Jigo Tai右自護体
- ✓ Hidari Jigo Tai左自護体

Shi-sei

姿勢

座り方
Suwari kata
Modo de Sentar

正座 - Seiza
Modo correto

胡座 - Agura ou Anza
Descanso

Shintai

進
退

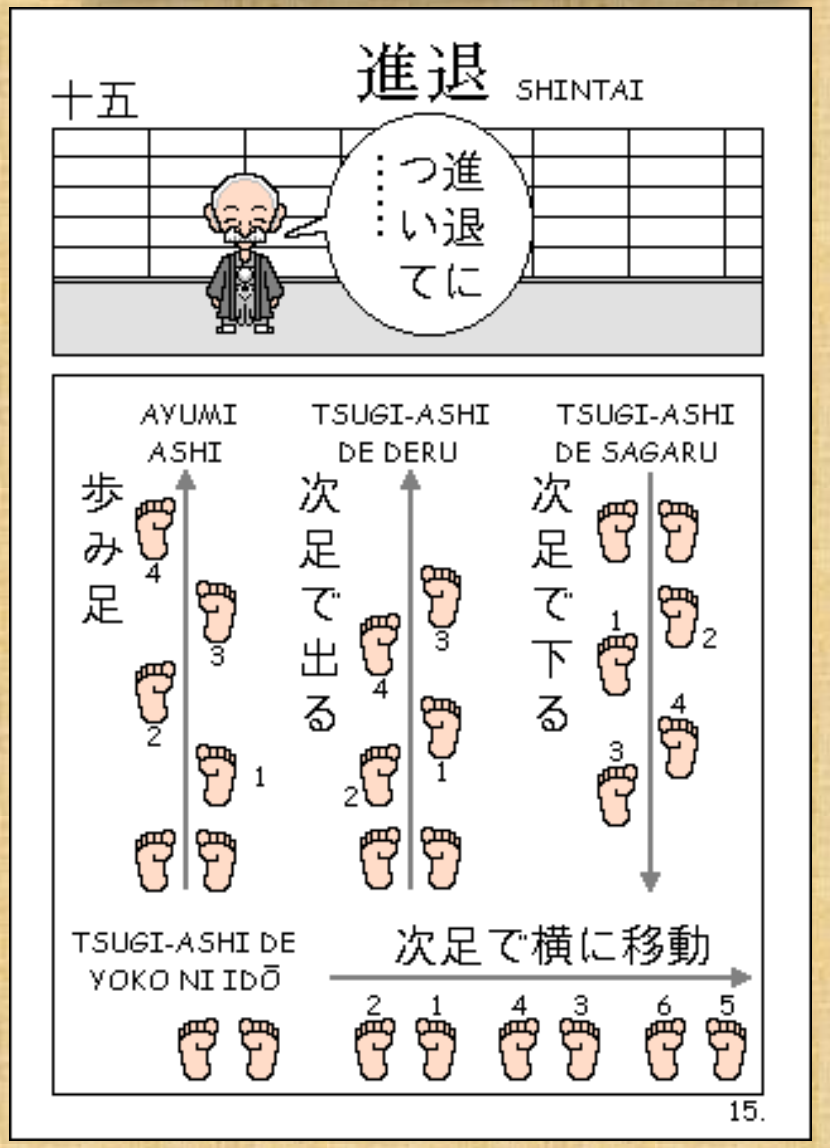
Shin 進 = Sussumu = Avançar
Tai 退 = Shiri zoku = afastar

Mesmo Shintai do outro Kanji

Shintai (O corpo) (**身体**)
Shin **身** = Carne
Tai **体** = *Karada* o Corpo.

Deslocamento

Shintai



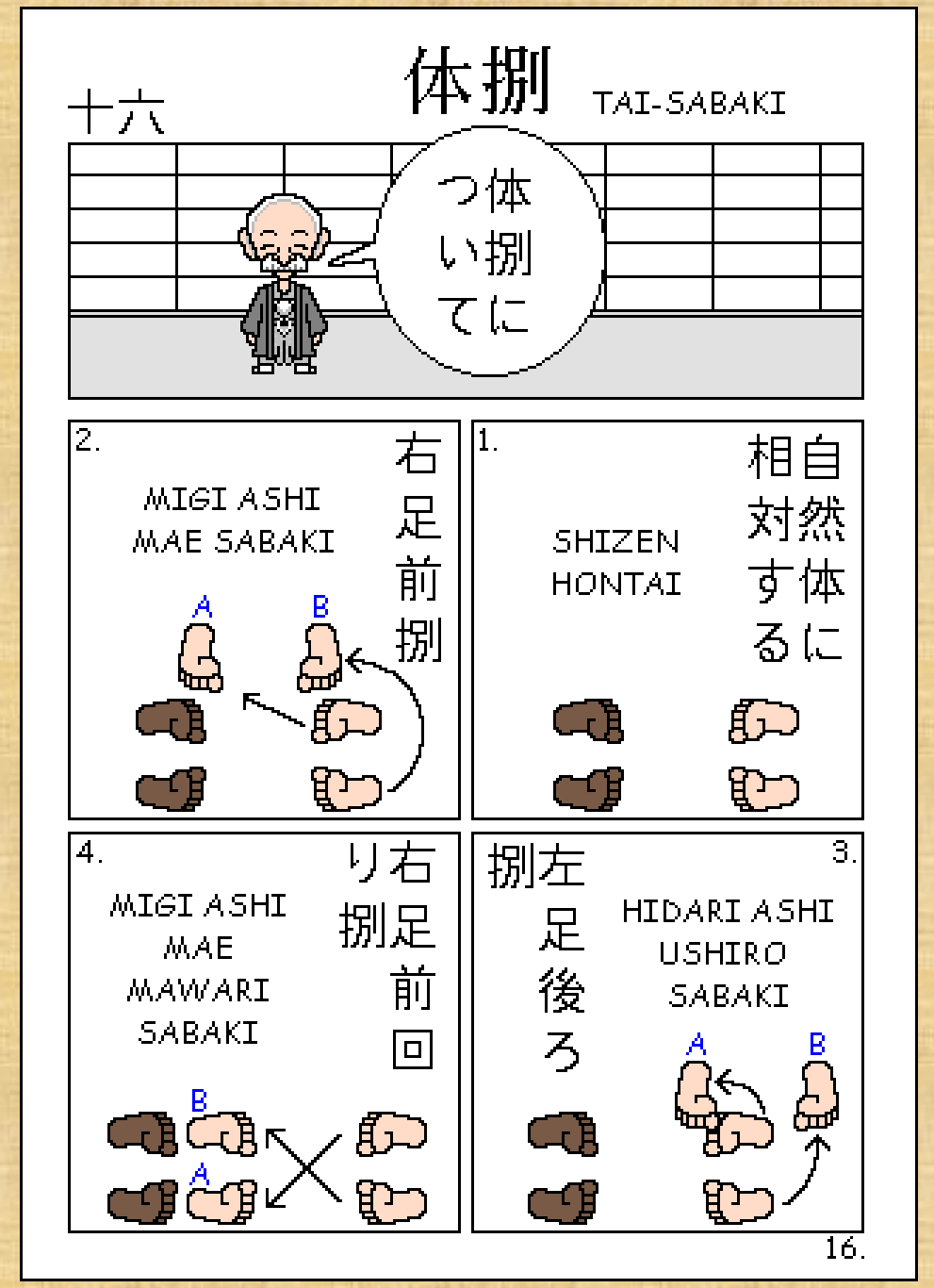
Caminhar de Tsugi ashi siga os números.

Ayumi-kata / Aruki-kata
Modo de andar/caminhar

* Ayumi ashi - (歩み足)
  Andar no modo normal
* Suri Ashi - (摺足)
  Sem perder contato constante pés do Chão/Tatame
* Tsugi-Ashi - (継ぎ足)
  Modo de andar não ultrapassando o pé da frente na direção que avança.

Modo de andar - Nage no Kata

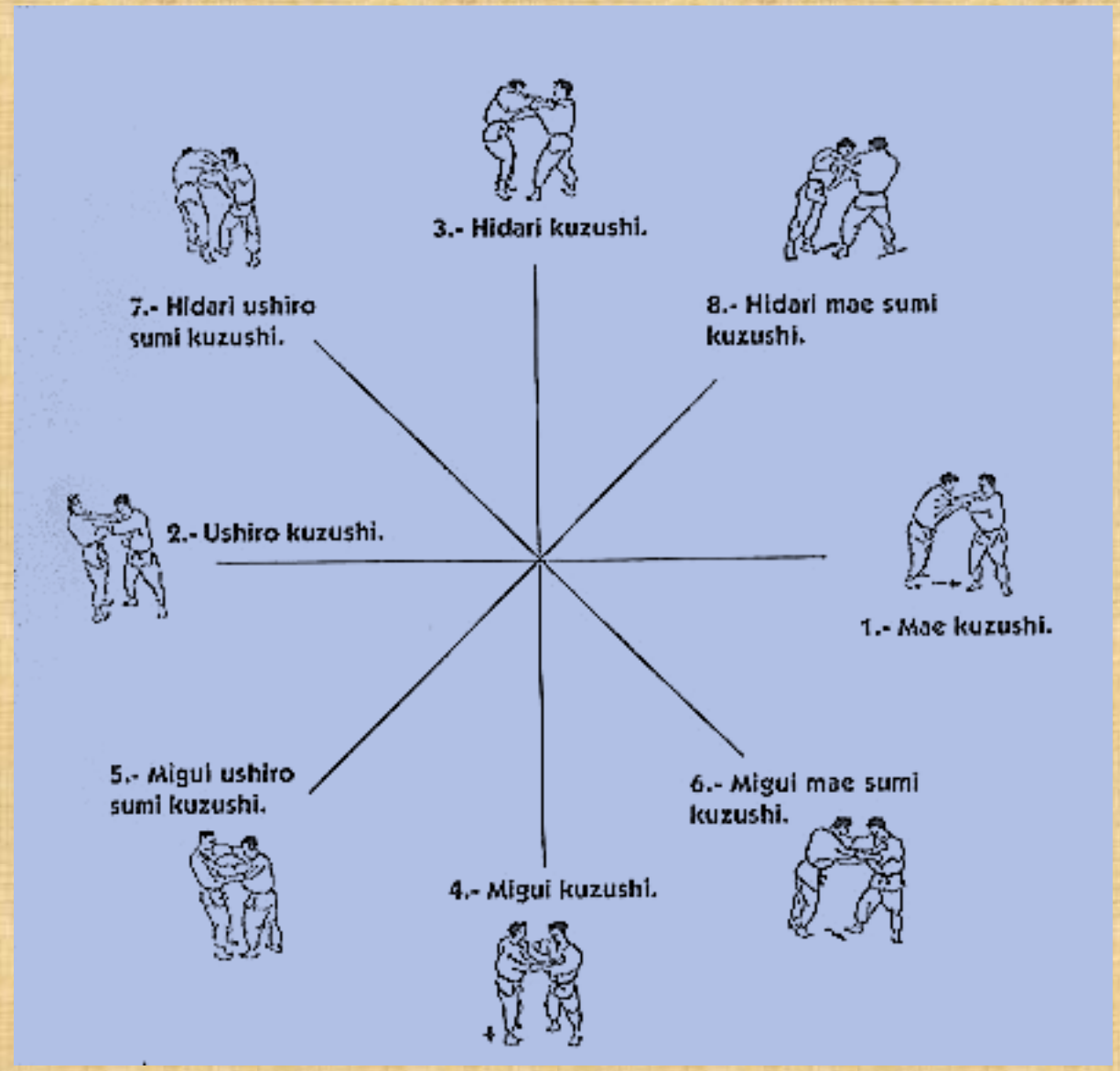
* Ayumi-ashi + Suri ashi = **Ayumi Suriashi - (歩み摺足)**
  Modo de andar normal e sem tirar os pés do Tatami.
* Tsugi ashi + Suri ashi = **Tsugi Suri ashi. - (継ぎ摺足)**
  Modo de andar como no Nage no Kata, sem ultrapassar o pé que avança primeiro.



体捌

Tai Sabaki

Ajeitar o Corpo
Esquivar



八方の崩し

Happou No Kuzushi

Desequilibrar em 8 Direções

目付

Me Tsuke

“Botar Olho”

Zan Shin

“Olhar a execução”

残心

技有り - waza ari
Existência da técnica.
有効 - Yuukoo - Validação
指導 - Shidoo - Orientar, Guiar

浮く - Uku - Flutuar, Boiar
引き - Hiki - Puxar
落とす -Otosu- Derrubar, Cair
払う - Harau - Espanar
刈る - Karu - Coifar, Roçar
掛 - Kake - Pendurar(em cabide)
掬う - Sukuu- Rapidamente levantar(o peixe no puçá)
車 - Kuruma - Roda, Carro

背負う-Seou - Carregar nas costas
支え - Sasae - Apoiar

当身技 - atemi waza - Téc. Socos e Ponta pés
関節技 - kansetsu waza - Téc. Articulações
絞技 - shime waza - Téc. Estrangulamentos
押込技 - Osae komi waza - Téc.Imobilizações
固技 - Katame waza - Téc.Imobilizações

Nageru - 投げる- Jogar
Taosu - 倒す- Derrubar
Maki-komu - 巻き込- Enrolar para dentro
Utsuri -移り- Mudar
Daku -抱く- Abraçar
Karamu - 絡む- Enroscar
Hadaka - 裸 - Despido,sem

OSSAE - (押さえ) - Segurar/Imobilizar
KOMÍ - (込み) - Pra dentro
(Impressão - botar/guardar para dentro)

Kesa-gatame 袈裟固め- Imobilização em Diagonal
Kuzure 崩れ- Não Original, Variações
Ushiro 後ろ - Trás, de Costa
Makura 枕 - Travesseiro
Katagatame 肩固め - Imobilização por Ombro
Kami-Shihou Gatame - 上四方固め-
Imob.Quatro direções Superior
Tate Shihou Gatame 縦四方固め -
Imob.Quatro direções Vertical
Yoko Shihou Gatame 横四方固め -
Imob. Quatro Direções Lateral

4 tipos de *Uchi komi* significados diferentes.

* Uchi komí(打ち込み) - **Esse é o certo no caso do Judo**
  Entrar para dentro

* Uchi komi (撃ち込み)
Atacar com a arma de fogo,
a bala que penetra

* Uchi komi(討ちこみ)
  Atacar com a espada

* Uchi komi (射ち込み)
Atacar com a flecha

Shime Waza 絞め技
Téc. Estrangulamento

Hadaka Jime 裸締め- Estrangulamento despido, sem
Kataha Jime 片羽締め- Estrangulamento em um lado da Asa
Juuji Jime 十字締め - Estrangulamento Em braços cruzados
Sode Guruma Jime 袖車 - Estrangulamento Roda Por Sode

Kansetsu Waza 間接技 Téc. Articulações

Ude Hishigi 腕拉ぎ- Ringir o braço (a quebrar)
Juuji Gatame 十字固め- Téc. Imobilizar em cruz
Ude Gatame 腕固め- Tec. Imobilização de Braço
Ude Garami 腕絡み- Téc. Enroscar no Braço(chave)
Waki Gatame腋固め- Téc. Imobilização por Axilas
Hara Gatame腹固め- Téc. Imobilização por Abdomem

Nage no Kata
(投げの形)

Forma de Projeção

Kata - 形 forma/figura.

Kata - 型 forma/gabarito/modelo.

Te waza 手技 (Técnica de Braços)

Uki otoshi

Técnica de projeção flutuar e derrubar.

Ippon seoi nague

Técnica de projeção carregando pelas costas com um braço

Kata guruma

Técnica de projeção rodando no Ombro

Koshi waza 腰技 (Técnica de Quadril)

Uki goshi

Técnica de projeção de Quadril a fazer flutuar com o quadril.

Harai goshi

Técnica de projeção varrendo o quadril.

Tsurikomi goshi

Técnica de projeção pendurar com o quadril.

Ashi waza 足技 (Técnica de Perna)

Okuri ashi harai/barai

Técnica de projeção (despachando) varridas com as pernas.

Sasae tsurikomi ashi

Técnica de projeção Apoiar(Sustentar) e pendurar o oponente com o pé.

Uchi mata

Técnica de projeção levantando com a perna na interna das pernas.

Masutemi waza 真捨て身技

(Técnica de Sacrifício para trás)

Tomoe nage

Técnica de projeção de sacrifício, se jogando pra trás com o pé.

Ura nage

Técnica de projeção abraçando o oponente pra trás.

Sumi gaeshi

Técnica de projeção **enganchando com a perna p/ tras**.

Yoko sutemi waza 横捨て身技

(Técnica de Sacrifício para a Lateral)

Yoko gake

Técnica de projeção para a Lateral enganchando com a perna.

Yoko guruma

Técnica de projeção rodando interna do seu oponente.

Uki waza

Técnica de projeção fazer flutuar e desequilibrar o oponente.

礼儀

Educação Cortesia

Bushidô (Virtudes do Cavalheirismo)

Compaixão
Benevolência, simpatia, amor incondicional para com a humanidade;

Cortesia
Polidez e Amabilidade;

Sinceridade
Veracidade total, nunca mentir;

Coragem
Bravura heróica;

Fidelidade
Dever e Lealdade

Justiça
Moralidade
Atitude direta, razão correta, decidir sem hesitar;

Honra
Glória;

Reigi
“ gentileza ”
ética de cumprimentar.

”O Judô se inicia com Rei e termina se em Rei”
“柔道は礼に始まり礼に終わる”
“Quem aprende esta Educação compreenderá à Paz da Humanidade, e aprenderá verdadeira Filosofia de Judô no Caminho Suave.”

Onegai
Shimasu

Arigatou
Gozaimashita

Douzo Yorosiku
Onegai Shimasu

Domo
Arigatou
Gozaimashita

Gomen Nasai

Sumimasen

Assim nos aprofundamos no Ensino de nosso mestre Kano, evitando a degradação do verdadeiro caminho suave, continuando os estudos e pesquisando constantemente, e repassando os conhecimentos aos nossos colegas de armadura de Kimono.

Mais de 100 anos de lendas e histórias duras e lindas, cada professor torna-se um pouco “Pai” de cada discípulo, e discípulos se tornam professores passando a filosofia da vida, e das lutas do dia-a-dia.

精力善用

Seiryoku Zeniou

Eficiência do uso da Energia

自他共栄

Jita Kyou Ei

progresso mútuo

Eu e todos juntos progrediremos

嘉納治五郎師範の教え

Kano Jigoro Shihan no Oshiê - Ensinos do Mestre Jigoro Kano

(imagem e texto traduzidos do site oficial da Kodokan Japan)

Objetivo de Estudar e Treinar Judô

柔道の意義と修行の目的

Judô é o caminho da utilização da máxima eficiência da força do corpo e da mente.
Essa aprendizagem através dos treinamento dos ataques e defesas, cultivando e forjando seu corpo e sua mente, adquirindo a essência desse caminho.
Esta aprendizagem constrói a perfeição da pessoa e isto suplementa a sociedade, o objetivo final do treinamento do verdadeiro Judô é alcançar essa extrema perfeição.

Rio de Janeiro, 17/09/2017 Matsuda Sensei

O verdadeiro judoca

é um indivíduo que se dedica à Paz

e ao desenvolvimento da sociedade, interagindo com outros, formando caráter magnânimo através de constantes treinos espirituais e dedicação aos estudos e, não apenas aos treinamentos físicos.

PRIMEIRO – Entender diferentes filosofias através de amplos estudos das histórias e culturas universais, formando um espírito tolerante.

SEGUNDO – Escolher o caminho Nobre, assimilando a consideração e misericórdia por seus semelhantes através de estudos da moral e da ética explanadas pelos antigos.

TERCEIRO – Ter fé na existência de Deus, respeitando e conservando a dignidade de todos os seres viventes com o espírito de convivência.

Ano Novo de 2016
Prof. Shuhei Okano
Presidente de Honra
Kodokan do Brasil

(Carta de Okano Shihan com as palavras de incentivo ao Ano Novo.

Estamos divulgando este estudo com a intenção de reforçar a filosofia do Judo, e buscar os significados e as pronúncias corretas das palavras que são utilizadas no Judo.

Somos nós quem guardamos as preciosas histórias e as marcas para as próximas gerações, então devemos fazer questão de sermos fiéis ao nosso grande mestre Jigoro Kano. Estudando e aprimorando o nosso conhecimento, perpetuando os verdadeiros significados e as pronúncias corretas com orgulho, esta é nossa obrigação.

Estamos juntos à Federação de Judo do Estado do Rio de Janeiro, buscando aprimorar sempre a qualidade do Judo desta nossa "Cidade Maravilhosa", espero que tenha sido proveitosa para todos esta palestra.

Rio de Janeiro, 17/09/2017 Matsuda S.

それまで

Soremade

ありがとう

Arigatou

“Oss”